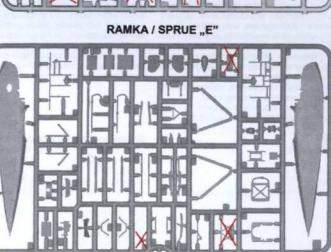
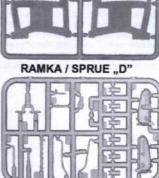
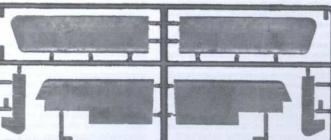


ZEPŁÓW W MONTAŻU SET IN MOUNTING	ZEPŁÓW WYKONANY MOUNTED SET	NIE KLEĆ DON'T CEMENT	WARIANT(Y) WYKONANIA VERSION	ZDIAĆ BEND
MAŁOWAĆ PRZED MONTAŻEM PAINT BEFORE MOUNTING	NIE MAŁOWAĆ DON'T PAINT	862 KOLOR COLOUR	7 NUMER KALEMONI DECAL NUMBER	UWAGA! DZIAŁKOWE DETALE, GRABIAĆ I KLEĆ Z OSTRZENOŚCIĄ ATTENTION, FINE DETAILS: WORK WITH CARE.

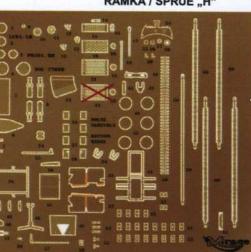
RAMKI / SPRUES



RAMKA / SPRUE „G”

Części przekreślone czarnym "X" nie do użycia w tej wersji modelu. Przed montażem prosimy ostrożnie umyć ramki w detergencie.

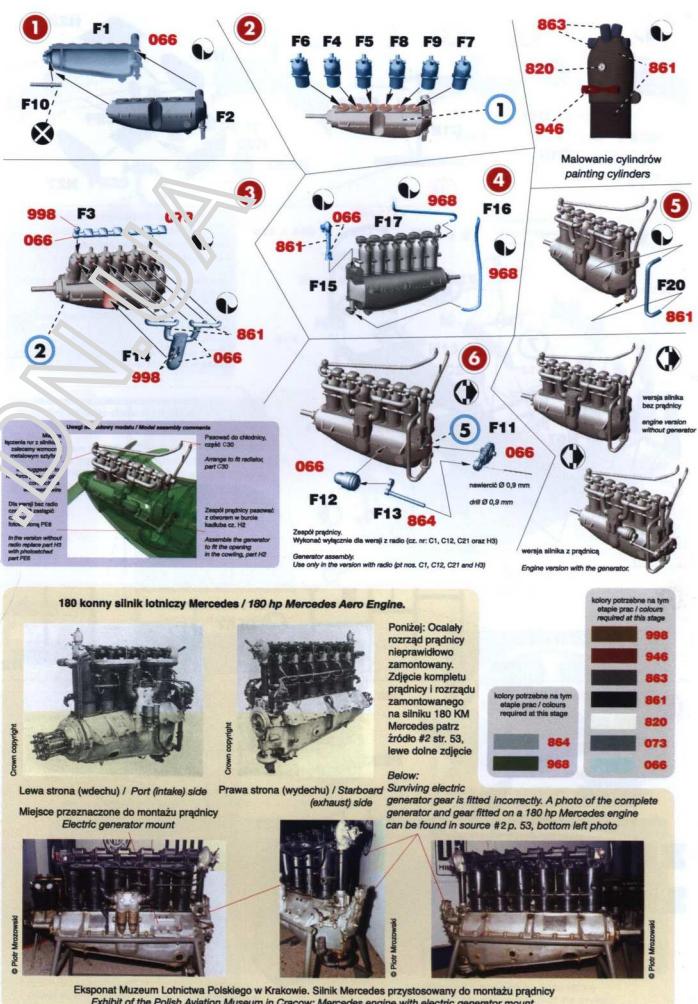
Parts marked red "X" are not for this version of the model. Before assembly wash the sprues.

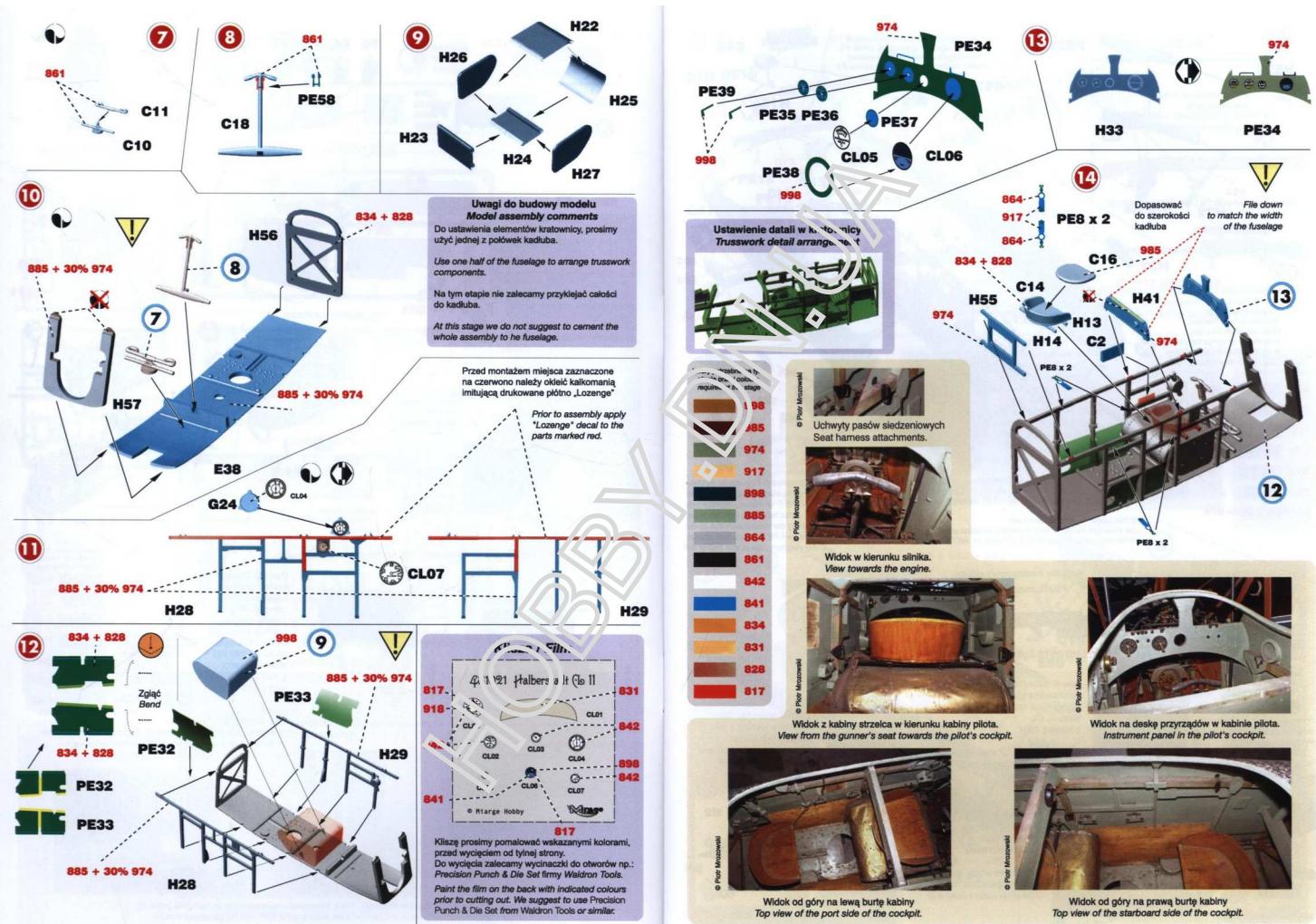


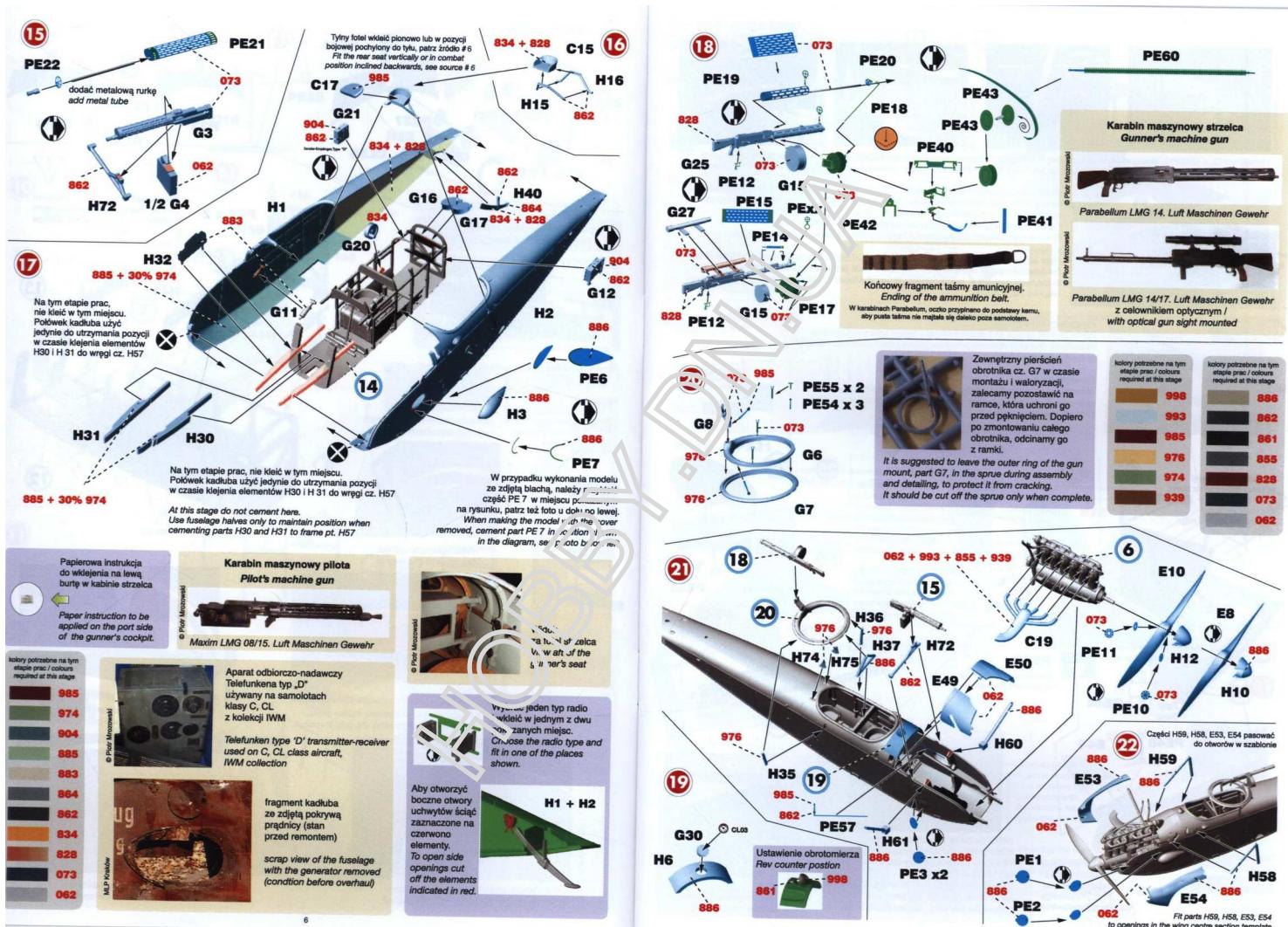
Części fotowydruki / Photo-etched parts

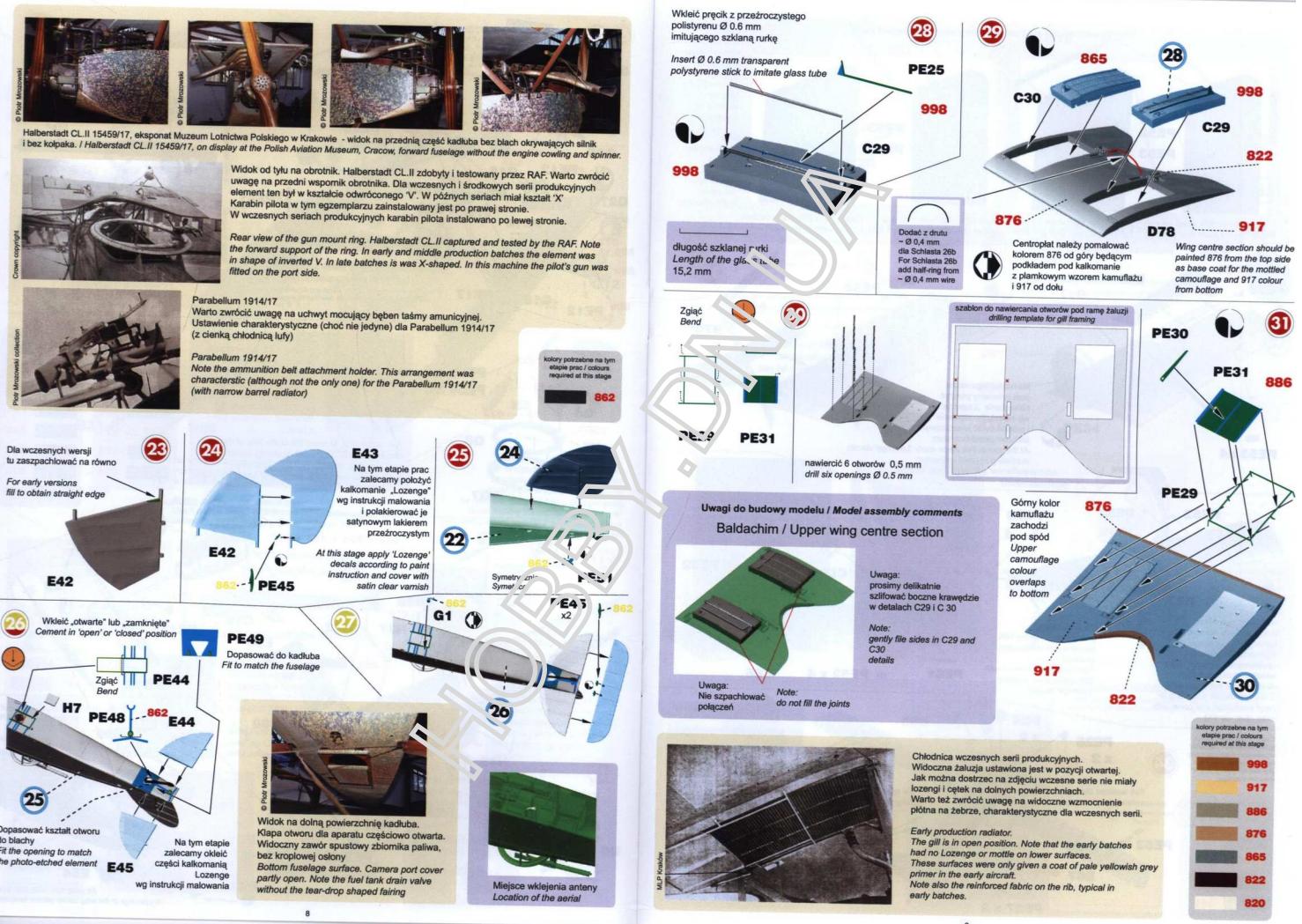


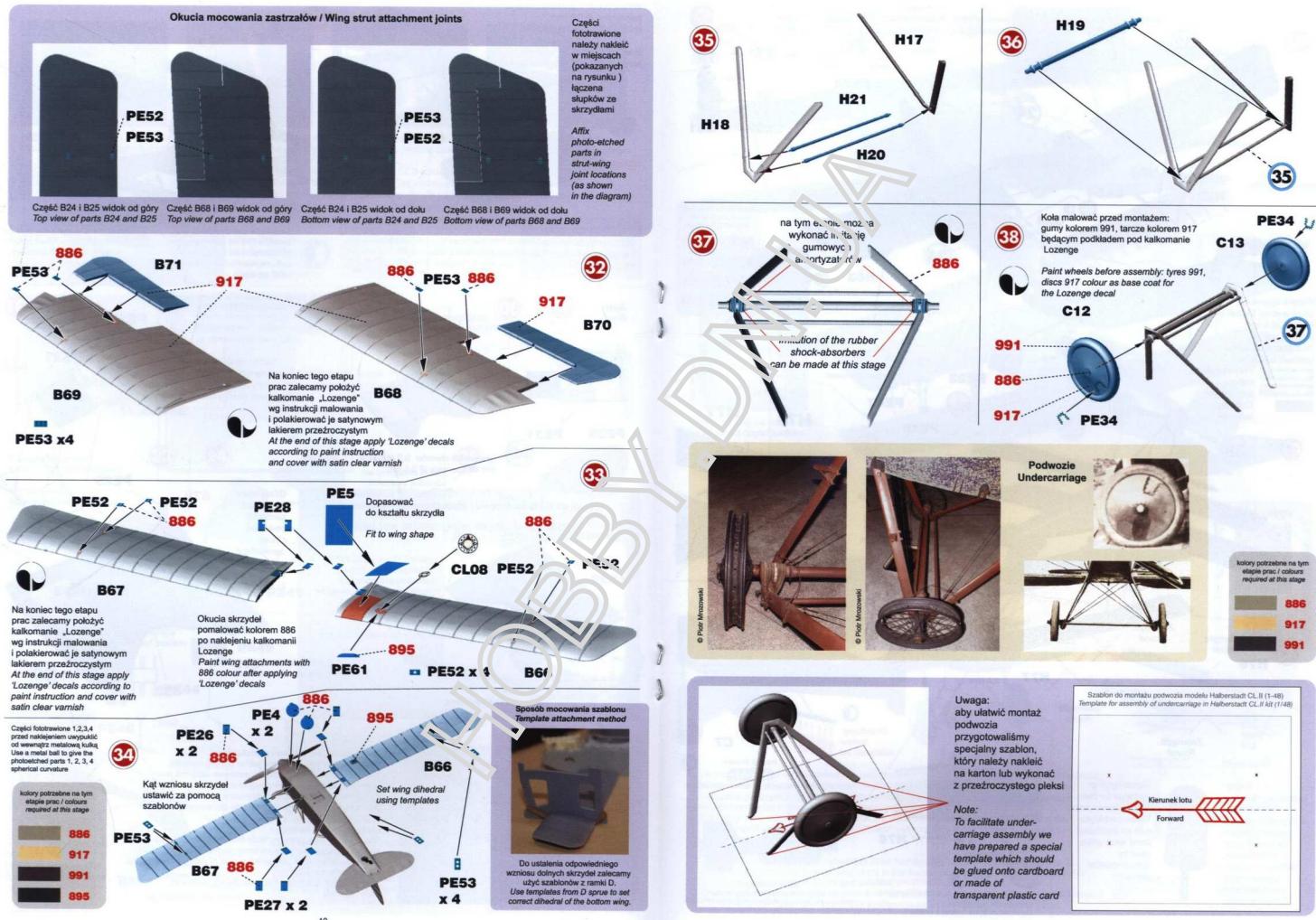
Kalemonia z plamkowym kamuflażem decal with mottled camouflage

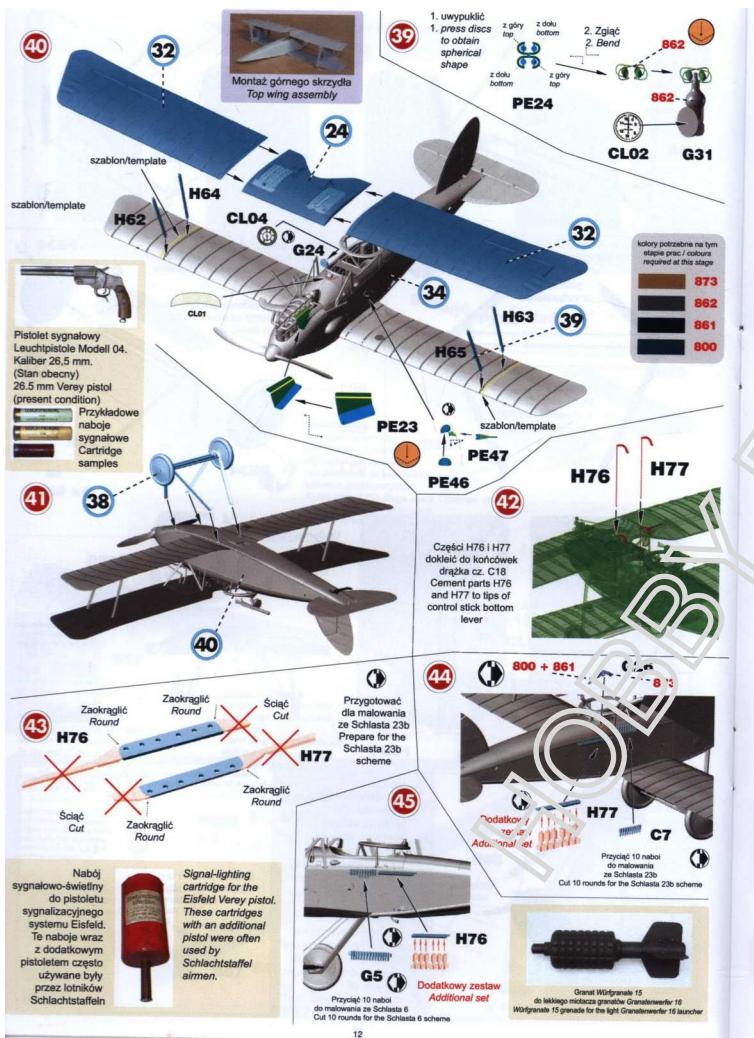












PRZYKŁADY MAŁOWAŃ / CAMOUFLAGE opracował: Piotr Mrozowski

PRZYKŁADY MAŁOWAŃ / CAMOUFLAGE opracował: Piotr Mrozowski

Numery kolorów pokazane na rysunkach wg. wzorca Vallejo.
Jedzi na rysunku nie podano koloru należy to,
że podano go wcześniej w instrukcji
lub należy wziąć z kolorach z ilustracji.
Colour numbers according to Vallejo chart. If a colour is not
shown in the diagram, this means it was quoted in the manual
or colours in the diagram should be followed.

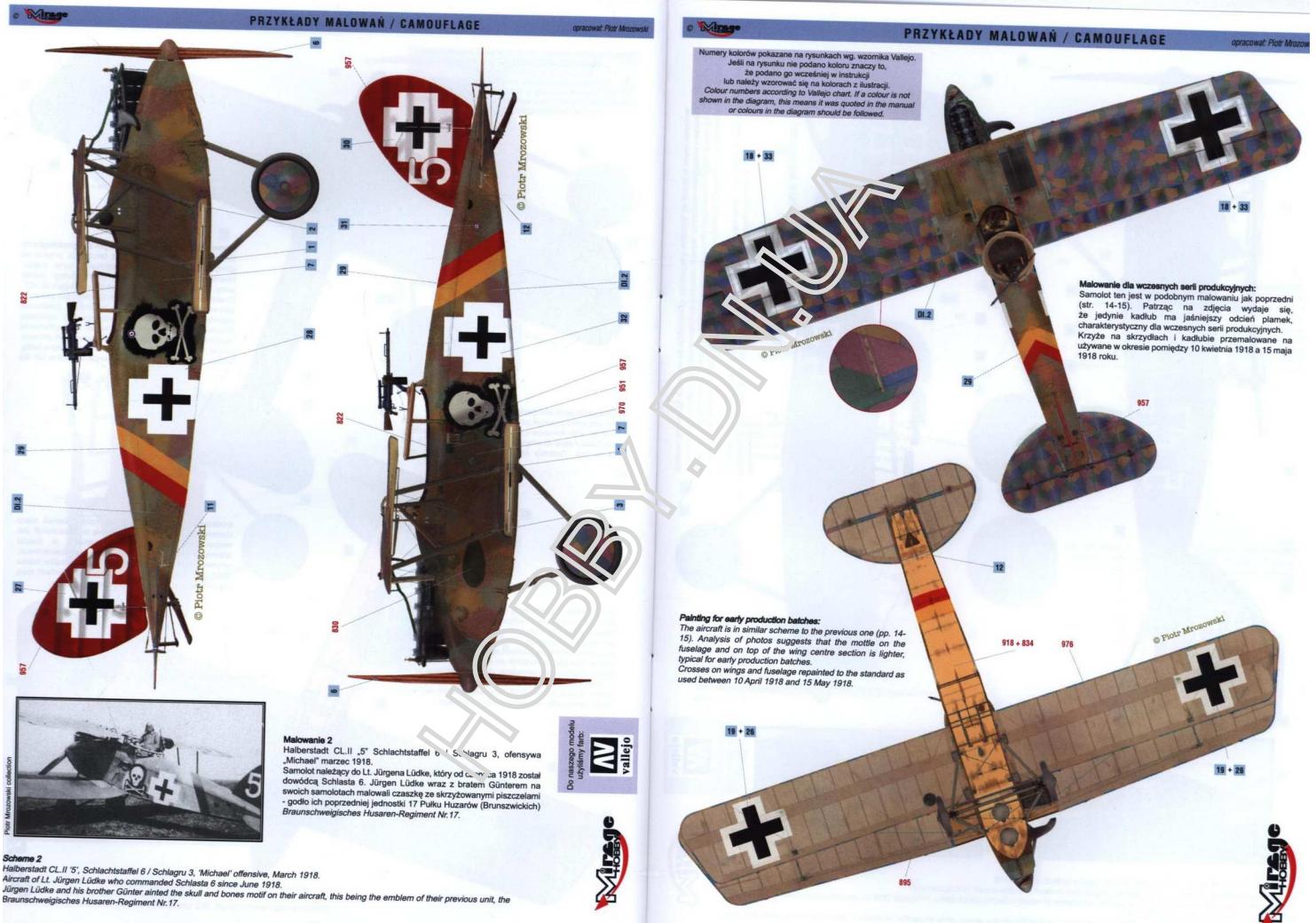
Painting in early and middle production batches:
Top and sides of wings and tail surfaces, and wheel discs
were covered with five-tone Lozenge fabric, daylight pattern,
while fabric on wings diagonally, at approx. 45° to the
center line. Typically for early wings the fabric was
reinforced on ribs with linen ribbon additionally held with
pins. Bottom surfaces of wings, tailplane and elevators were
covered with clear draped pale yellowish fabric. Metal parts
painted light grey green, Halberstadt hue. The fuselage was
typical for middle production batches, mottle tone slightly
darker. See also description on p. 20 of the manual. The
photo shows the new type of crosses introduced by the
orders of early March 1918. Crosses on upper and lower
wings were partly re-shaped using green paint.

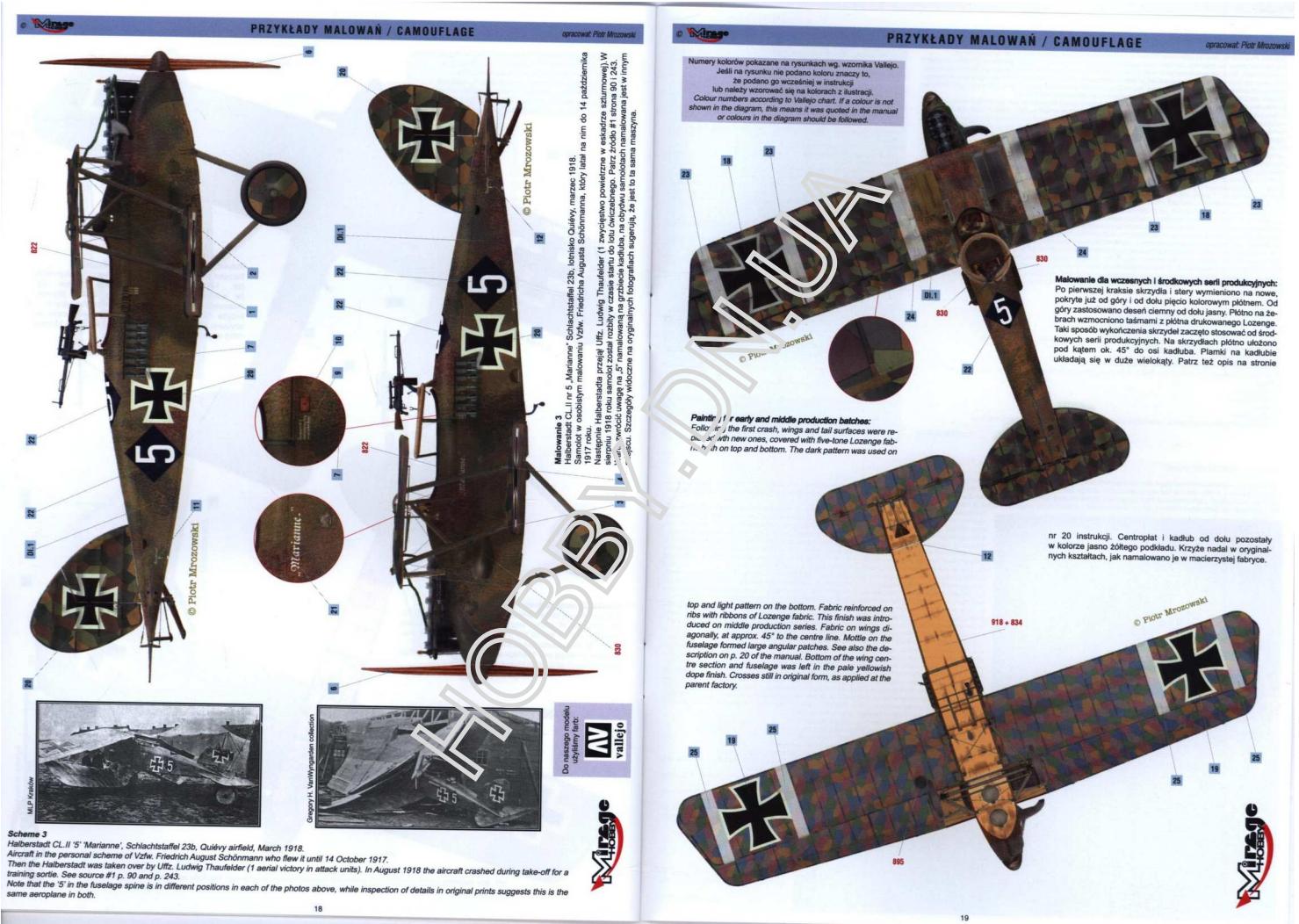
Malowanie dla wczesnych i średnich serii produkcyjnych:
Skrzydła, ster, stateczniki oraz tarcze kół, jedynie na
górnych i bocznych powierzchniach kryte pieczęciowymi
kamiennymi "Lozenge", wzór jasny, odcięty
jasny. Na skrzydłach płótno malowane pod kątem ok. 45°.
Charakterystycznie jak dla wczesnych skrzydeł, płótno na
zebrach wzmacniane linią taśmą lnianą, dodatkowo
przybita gwoździami (przypominającymi nieco dzisiejsze
pinole). Dolne powierzchnie skrzydeł oraz usterzenia
pozamontowane z jasnym żółtym tkaninowym płótnem.
Części metalowe pomalowane jasno szarą farbą, tkaniną
odcieni stosowany w firmie Halberstadt. Kadłub jak dla

Malowanie 1
Halberstadt CL.II 14277/17 „3”, Schlachtstaffel „7”
wiosna 1918, lotnisko Bisseghem.
Samolot rozbil się w czasie startu do lotu ćwiczebnego.
Załoga pilot: Pilot. Paul Schwarze (ciężko ranny) i strzelec Uffz.
Franz Schumm (poległ)

Do naszego modelu
użyjemy fab:

Scheme 1
Halberstadt CL.II 14277/17 „3”, Schlachtstaffel 26b, spring 1918, Bisseghem airfield.
The aircraft crashed during take-off for a training sortie.
crew: Pilot. Paul Schwarze pilot (heavily injured) and Uffz. Franz Schumm gunner (killed)





Halb CL II — MAŁOWANIE (w skrócie)

Skrzydła, ster i osłony tarcz kół pokrywano płótnem drukowanym fabrycznie w pięcio kolorowe wzory tzw. Lozenge. Jak można dostrzec na zdjęciach, pierwsze serie produkcyjne pokrywały płótnem Lozenge jedynie na górnych i bocznych powierzchniach. Był to pięcio kolorowy jasny wzór. Dolne powierzchnie pokryte były jedynie celonowym (jasno żółtym) płótnem. Jasne odcienie Lozenge zarezerwowane były jedynie do pokrywania dolnych powierzchni. Do momentu wydania wyraźnego rozkazu o używaniu jasnej lozengi od dołu a ciemnej od góry, rożne fabryki stosowały dość często płótno o jasnym wzorze na górnych i bocznych powierzchniach – zostawiało go więcej przez co większe było jego zapasy? Kadłuby oraz sklejkowe centropłyty skrzydeł Halberstadtów CL.II z macierzystej fabryki pokrywane były wielokolorowymi cętkami. Trudno jest ustalić, kiedy samoloty produkowane i montowane w fabryce Halberstadt zaczęto malować takim plamkowym kamuflażem (do dziś metoda ich nakładania pozostaje tajemnicą a historycy spierają się jak je malowano na samolotach). Tak pracochołonne malowanie maskujące zaczepnięte niczym wprost z postimpresjonistycznych pracowni artystów malarzy (jak na obrazie, miliony nalożonych kropek i plamek o czystych barwach) miało za zadanie utopić sylwetkę płatowca w otaczającego go tła. Jednym z pierwszych samolotów w takim malowaniu był licencyjnie budowany Albatros B.II serii B.319/17-B.418/17 (Bay). Piłeczkowe powierzchnie górne i boczne w tej serii produkcyjnej Alb. B.II pomalowane plamkami w jednym, ciemno zielonym kolorze. Pierwsze prototypy Halberstadtów CL.II podmalowano podobnie. Zwiększoną jednak ilość kolorów kamuflażu oraz krawędzie oklejone szarą tąśmą. W pierwszych seriach produkcyjnych CL.II, malowanie doprowadzono niemal do doskonałości, plamki jednego koloru (na górnych i bocznych powierzchniach) łączono w większe skupiska, układające się w formy wielokątne (przypominające powiększone płótno drukowane we wzór Lozenge). Dolne powierzchnie pozostawiano w kolorze blado żółtego podkładu (patrz #7 str. 12, górnego zdjęcia). Dalsze serie produkcyjne malowane już bardziej niezdiale. Skupiska plamek z jednego koloru zaczęły przypominać już bardziej obiekty kształtu i zaczęto malować je, tak że kolory różnych plam nachodzili częściami na siebie. Jak można przypuszczać (na podstawie zdjęć i zachowanego w Muzeum Lotnictwa Polskiego w Krakowie Halberstada CL.II 15459/17) plamki nakładane w fabryce prawdopodobnie już po zmontowaniu całego kadłuba samolotu i zagruntowaniu go jasno żółtym zabezpieczającą szpachlującym podkładem. Następnie kadłub pokrywano lakierem (szelakiem) w celu dodatkowego zabezpieczenia go. W późniejszych seriah produkcyjnych, kadłuby w całości pokrywano szelakiem. Podobnie malowane baldachimy oraz okapotowanie silnika. Części metalowe takie jak słupki i wsporniki, zabezpieczano jedynie (jasno szara lub szarozielona) farbą antykorozyjną. Podczas prac remontowych prowadzonych przy Halb CL.II w Muzeum Lotnictwa Polskiego w Krakowie odkryto niezwykle ciekawą rzecz. Kadłub samolotu i baldachim pomalowany cętkami również od spodu! Kolory użyte na dolnych powierzchniach są znacznie jaśniejsze i nałożono je znacznie rzadziej. Bardziej widoczny jest kolor szelakowanego podkładu. Wnikiowe obserwacja zdjęć płatowców z późnych serii produkcyjnych potwierdza to malowanie. Kolory odkryte podczas prac remontowych na samolocie Halb CL.II 15459/17 w Muzeum Lotnictwa Polskiego w Krakowie:

1. CIEMNO NIEBIESKI (góra kadłuba, boki kadłuba oraz centropłyta)
2. SZAROBLĘKITNY (góra kadłuba, boki kadłuba oraz centropłyta)
3. FIOLETOWY (góra kadłuba, boki kadłuba oraz centropłyta)
4. ZIELONY MORSKI (góra kadłuba, boki kadłuba oraz centropłyta)
5. SZAROZIELONY (góra kadłuba, boki kadłuba oraz centropłyta)
6. CEGLASTO BRĄZOWY — Kolor szelakowanego lakieru (Kadłub od góry i z boku oraz centropłyta od góry)
7. JASNO BŁĘKITNY (dół kadłuba i centropłyta)
8. SZARO RÓŻOWO-FIOLETOWY (dół kadłuba i centropłyta)
9. JASNO OLIWKO-ZIELONY (dół kadłuba i centropłyta)

Znany historyk lotnictwa Dan-San Abbott podaje, że kolory na wcześniejszych seriach produkcyjnych były jaśniejsze:

1. Ochrona
2. Szaro zielony
3. Jasno fioletowy
4. Różowy
5. Jasno niebieski

Zdjęcia zdają się potwierdzać tę teorię – jednak brak artefaktu, nie pozwala całkowicie potwierdzić tej teorii.

PODZIĘKOWANIA / ACKNOWLEDGEMENTS

Dan-San Abbott, Krzysztof Radwan-Dyrektor Muzeum Lotnictwa Polskiego, Thomas Gent, Jan Hoffmann, Tomasz J. Koparski, Walter Werner, Krzysztof Wielgus, Gregory H. VanWyngarden. Karabiny maszynowe ze swojej kolekcji udostępnił Pan Guy Black z Wielkiej Brytanii.

ZRÓDŁA / SUGGESTED READING:

1. Schlachtflieger!

Rick Duiven & Dan-San Abbott, Schiffer Publishing, 007 - Historia, fotografie, malowania - Pierwsza wieksza praca obejmująca temat niemieckich jednostek szturmowych w Kaiser-wilskim lotnictwie / Narrative, photos - the first major work on German attack units in Kaiser's air force.

2. Albatros D.Va German Fighter of World War I

Robert C. Mikesh, Smithsonian Institution Press, Washington, D.C., 1980 - Historia, fotografie / Narrative, photos.

3. Circus Colors No.10, Schlachtstaffel Markings, CCI (USA) vol. 25, no. 3.

Greg VanWyngarden - Historia, opis malowań / Narrative, camouflage and markings.

4. Samolot Halberstadt CL.II, 15459/17 - Dokumentacja przedremontowa, Muzeum Lotnictwa w Krakowie, Dział Gromadzenia Dokumentacji, Krakow 1994. - fotografie dokumentujące stan samolotu przed remontem / photos documenting pre-overhaul condition of the airplane.

5. Halberstadt CL.II. Windsock Datafile 27.

P M Grosz - Historia, fotografie, malowania / Narrative, photos, camouflage and markings.

6. Model Hobby nr 16/2003, 23/2006.

Stawne samoloty - Halberstadt CL.II - Historia, fotografie, malowania, plany 1:48 / Narrative, photos, camouflage and markings, 1/48 drawings.

7. Die Halberstadt CL.IV D-IBAO, Zeugen der Luftfahrtgesichte, Band 2.

Marian Krzyżan, Holger Steinle, Verlag E S Mittler & Sohn GmbH, Herford Bonn 1992 - Historia, fotografie / Narrative, photos.

WARTO RÓWNEJ PRZECZYTAĆ / ADDITIONAL READING:

5. Das Propellerblatt-Ekslusiv-Ausgabe, Nummer E3 / 2008.

Franz Xaver Brandl - Mein Flugbuch. Fliegerschütze der Bayerischen Schutz- und Schlachtstaffel 24 - fotografie, wspomnienia, dokumenty, które zebrał i opracował pan Walter Werner / Narrative, camouflage and markings.

6. Der Schlachtflieger.

Prinz von Württemberg J. F. Lehmanns Verlag, München 1923.

Der Schlachtflieger und Schlachtflug von Gavrelle vor Arras - Wolfgang Zorer - Wspomnienia d-cy 5. Staffel 7

• Stocznia i Nachtflüge in Flandern 1917 - Friedrich Ritter von Krauß - Wspomnienia d-cy 5. Staffel/Schlachtla 23b

• Der Schlachtstaffel von St. Quentin nach Amiens - Oscar Bechtle - Wspomnienia d-cy Schlachtla 2

7. „Flugzeugabbildungen, Ausgabe B für Offiziere”, Berlin 1918 - Album rozpoznawanie sylwetek samolotów bojowych z 1918 roku.

8. „Narodziny Lotnictwa Polskiego i jego udział w walkach o granice II Rzeczypospolitej 1917-1921”, Tomasz Koparski, Akademia Obrony Narodowej, WIH, Warszawa 2000 - Historia lotnictwa polskiego, napisana z uwzględnieniem najnowszych odkryć.

Halb CL II — CAMOUFLAGE (in brief)

Wings, control surfaces and wheel discs were covered with fabric factory-printed with five-tone pattern, known as the Lozenge.

As can be seen in photos, initial series were covered with Lozenge fabric only on upper and side surfaces. This was a five-tone light pattern. Bottom surfaces were covered only with fabric coated with celon dope (pale yellow). Light patterns of the Lozenge were reserved solely for bottom surfaces. Initial war orders were issued to use the light Lozenge on the bottom and the dark one on top, various factories often used the light pattern fabric on top and side surfaces – possibly because greater stocks of it were left?

PIOTR MROZOWSKI

Fuselages and plywood wing centre sections of Halberstadt CL.IIs from the parent factory were finished in a 5-tonne mottle. It is difficult to establish when aircraft built and assembled by Halberstadt factory started to use this mottled camouflage (the method of its application remains a mystery, and historians argue about how it was applied). This painstaking camouflage, as if coming from the ateliers of post-impressionist painters (like in an artistic painting, millions of individual dots of clear colours) was intended to blend the aircraft silhouette into the surrounding background. One of the first aircraft in such a scheme was a licence-built Albatros B.II of the B.319/17-B.418/17 (Bay) series. All Canvas upper and side surfaces of Alb. B.IIs of that production batch were finished with dots of a single dark green tone. First Halberstadt CL.II prototypes were similarly painted. The number of camouflage colours was increased, however, and blue-grey tape was glued onto the edges. In initial production series of the CL.II the camouflage was brought almost to perfection, with single tone dots (on top and side surfaces) assembled in bigger concentrations, to form angular figures (resembling an enlarged pattern of the Lozenge printed fabric). Bottom surfaces were left in the pale yellow dope tone. Further production series were painted less carefully. The groupings of individual tone dots started to form more oblong shapes and they were painted so that colours of various areas started to partly overlap. As can be guessed (from photos and the Halberstadt CL.II 15459/17 preserved at the Polish Aviation Museum in Cracow) the dots were probably applied at the factory after the entire fuselage was assembled and given a coat of the pale yellow protective-filling primer. Then the fuselage was painted with shellack for additional protection. In later production series the fuselages were covered with shellack overall. The upper wing centre section and the engine cowling was painted similarly. Metal parts such as struts and supports were only protected with (light grey or greyish green) anti-corrosion paint. During overhaul work on the Halb CL.II at the Polish Aviation Museum and interesting matter was discovered. The fuselage and wing centre section were painted with the mottle pattern also on the underside! Colours used on lower surfaces are much lighter and were applied in more dispersed manner. The shellack primer colour is more visible. Careful inspection of photos of aircraft from later production series confirms such scheme. Colours discovered during overhaul work on Halb CL.II 15459/17 at the Polish Aviation Museum in Cracow:

1. DARK BLUE (top and sides of fuselage, wing centre section)
2. BLUE GREY (top and sides of fuselage, wing centre section)
3. PURPLE (top and sides of fuselage, wing centre section)
4. SEA GREEN (top and sides of fuselage, wing centre section)
5. GREYISH GREEN (top and sides of fuselage, wing centre section)
6. BRICK RED — Shellack colour (top and sides of fuselage, top of wing centre section)

7. LIGHT BLUE (bottom of fuselage, wing centre section)
8. GREYISH MAUVE (bottom of fuselage, wing centre section)

9. LIGHT OLIVE (bottom of fuselage, wing centre section)

Well known aviation historian Dan-San Abbott says that colours on earlier production series were paler:

1. Ochre
2. Greylight green
3. Light purple
4. Pink
5. Light blue

Photos seem to confirm this theory, but there is no artifact to confirm it completely.

PIOTR MROZOWSKI

© Piotr Mrozowski